



## **Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo**

Distr. general  
10 de mayo de 2012  
Español  
Original: inglés

---

### **13º período de sesiones**

Doha (Qatar)

21 a 26 de abril de 2012

## **El mundo al revés: el ascenso del Sur**

### **Evento especial organizado con ocasión de la XIII UNCTAD**

Celebrado en el Centro Nacional de Convenciones de Qatar, en Doha,  
el 23 de abril de 2012

### **Resumen preparado por la secretaría de la UNCTAD**

## El mundo al revés: el ascenso del Sur

1. Esta mesa redonda fue organizada conjuntamente con el Centro Sur. Los panelistas fueron el Sr. Richard Kozul-Wright, Director de la Unidad de Cooperación Económica e Integración entre los Países en Desarrollo de la UNCTAD; el Sr. Martin Khor, Director Ejecutivo del Centro Sur; el Sr. Rob Davies, Ministro de Comercio e Industria de Sudáfrica; el Sr. Anand Sharma, Ministro de Comercio e Industria de la India; y el Sr. Tony Addison, Economista Jefe y Director Adjunto del Instituto Mundial de Investigaciones de Economía del Desarrollo de la Universidad de las Naciones Unidas.
2. El principal objetivo del debate era seguir desarrollando los conceptos del "ascenso del Sur" y de la función de la cooperación Sur-Sur, articulados por la UNCTAD y por el Centro Sur. La secretaría destacó la próxima publicación de un informe sobre este tema elaborado por su Unidad de Cooperación Económica e Integración entre los Países en Desarrollo, y a continuación se debatieron los principales aspectos del informe. Dichos aspectos eran el papel fundamental del espacio de políticas en las experiencias exitosas de crecimiento y desarrollo, la necesidad de una política industrial (que incluyera los sectores agrícola y de servicios) para orientar la transformación económica, y el imperativo de la inclusión social (entre otras cosas, los aspectos del crecimiento relacionados con el empleo).
3. Se observó que el discurso convencional (de las instituciones financieras internacionales, los consultores mundiales y algunos gobiernos) dictaba que las economías avanzadas se encontraban sumidas en un estancamiento prolongado, y que, puesto que algunas de las grandes economías en desarrollo habían experimentado un fuerte crecimiento, tal vez les correspondería asumir una mayor responsabilidad para hacer avanzar la economía mundial y financiar la ayuda internacional mediante la cooperación Sur-Sur. (En otras palabras, si el ascenso del Sur era inevitable, no se necesitarían cambios de política en el Sur y emergería espontáneamente un nuevo orden mundial). Conforme a dicho discurso, esas deberían ser las esferas prioritarias de la labor de la UNCTAD en el futuro.
4. Todos los participantes en el debate estuvieron de acuerdo en que esa perspectiva estaba sesgada y era incorrecta. En primer lugar, si bien era cierto que se apreciaban cambios evidentes en la arquitectura económica mundial, entre otras cosas en los patrones del comercio, el origen y el destino de las corrientes de inversión y las tasas relativas de crecimiento, las economías del Sur seguían siendo mucho más modestas que las de sus homólogos del Norte, y estaban afectadas por problemas graves y comunes como la pobreza, la falta de infraestructuras y el desempleo crónico.
5. En segundo lugar, las economías en desarrollo tenían muchas vulnerabilidades importantes, y eran susceptibles de sufrir un deterioro del rendimiento económico en los próximos años: este factor comprometería probablemente sus esfuerzos por converger con las economías avanzadas. Los problemas eran, entre otros, el probable descenso del precio de los productos básicos (que tendría graves efectos debido a la fragilidad de los sistemas fiscales construidos en torno a un precio elevado de esos productos), la falta de un crecimiento inclusivo en muchas economías en desarrollo, y la urgente necesidad de realizar considerables inversiones en infraestructura (particularmente en tecnología, energía y tecnologías de la información y las comunicaciones) a fin de mantener el crecimiento.
6. En tercer lugar, el discurso convencional sugería que el ascenso del Sur era automático (inevitable) y estaba apoyado por las políticas económicas de la mayoría. Se observó que este punto de vista era extremadamente simplista. La orientación activa en materia de políticas y la cooperación Norte-Sur seguían siendo fundamentales para mantener el crecimiento en el Sur.

7. Todos los participantes estuvieron de acuerdo en que la solución al doble problema de la reducción de la pobreza y la inclusión social no dependía únicamente de una buena política macroeconómica "general". La solución giraba en torno a políticas industriales específicas que incluyeran a los pobres y crearan una forma más equilibrada de crecimiento económico que, a su vez, pudieran compensar en parte el reducido tamaño de la mayoría de los países pobres. No obstante, la aplicación de esas políticas exigía un espacio de políticas suficiente. Los panelistas estuvieron de acuerdo en que el problema fundamental de las economías en desarrollo —y el principal parámetro para medir el éxito de las políticas de esas economías— era la creación de empleo.
8. Los panelistas destacaron que el crecimiento económico no conllevaba necesariamente un crecimiento suficiente del empleo ni un impacto suficiente en la pobreza: tanto el empleo como la pobreza dependían de la estructura de la economía (por ejemplo, la importancia de los sectores agrícola o petrolero).
9. Un aspecto específico de los problemas económicos del Sur que se trató durante la sesión fueron las limitaciones que imponía a las economías en desarrollo, especialmente en África, su reducido tamaño. Esto podía superarse, al menos en parte, mediante la integración regional (el "regionalismo desarrollista"), especialmente a través del comercio y las infraestructuras, que podían ayudar a eliminar algunos obstáculos al crecimiento y sentar las bases de la industrialización y la internalización de las cadenas de valor en el continente. No obstante, todos los participantes estuvieron de acuerdo en que el comercio Sur-Sur y otras relaciones debían ser distintas del patrón tradicional Norte-Sur.
10. Los panelistas estuvieron de acuerdo sobre la necesidad de una financiación específica suficiente para sostener el crecimiento y el desarrollo inclusivo. Una posible forma de avanzar era la creación de bancos de desarrollo, como el recientemente anunciado "Banco de los BRICS".
11. Asimismo, los participantes estuvieron de acuerdo en que la cooperación Sur-Sur (en comercio, finanzas y transferencia de tecnología, entre otras cosas) no era un sustituto de la cooperación Norte-Sur. Aun así, al mismo tiempo, podía ofrecer a las economías en desarrollo (y especialmente a los países menos adelantados) algo único. Uno de los elementos distintivos de la cooperación Sur-Sur era que podía ayudar a redefinir la agenda multilateral de una forma menos perjudicial para las perspectivas de los países en desarrollo en todos los niveles de desarrollo.
12. Todos los panelistas se mostraron de acuerdo en que las economías en desarrollo seguían siendo muy distintas de las economías avanzadas, tanto en términos estructurales como en materia de ingresos, y en que no se podían esperar los mismos compromisos de ambos grupos de economías. Además, los panelistas estuvieron de acuerdo en que el ascenso del Sur, en la medida en que ya se había iniciado y podía continuar, había creado una nueva realidad, incluso un nuevo multiculturalismo, que debía reflejarse en la gobernanza mundial para que existiera un orden mundial estable.
13. Como conclusión, todos los panelistas estuvieron de acuerdo en que persistían los importantes problemas de la pobreza y la falta de infraestructura, incluso en las mayores economías del Sur. Sin embargo, los BRICS (Brasil, Federación de Rusia, India, China y Sudáfrica) podían ofrecer a los demás países en desarrollo enfoques nuevos y altamente eficaces para reducir la pobreza, por ejemplo programas de transferencia, que podrían replicarse en otros lugares. Por último, era importante reequilibrar los factores externos del crecimiento, y reducir la dependencia de las economías en desarrollo respecto del entorno externo y el crecimiento basado en las exportaciones.